

**/PL/** ODKURZACZ  
**/EN/** VACUUM CLEANER  
**/DE/** STAUBSAUGER  
**/RU/** ПЫЛЕСОС  
**/ES/** ASPIRADORA  
**/FR/** ASPIRATEUR  
**/IT/** ASPIRAPOLVERE

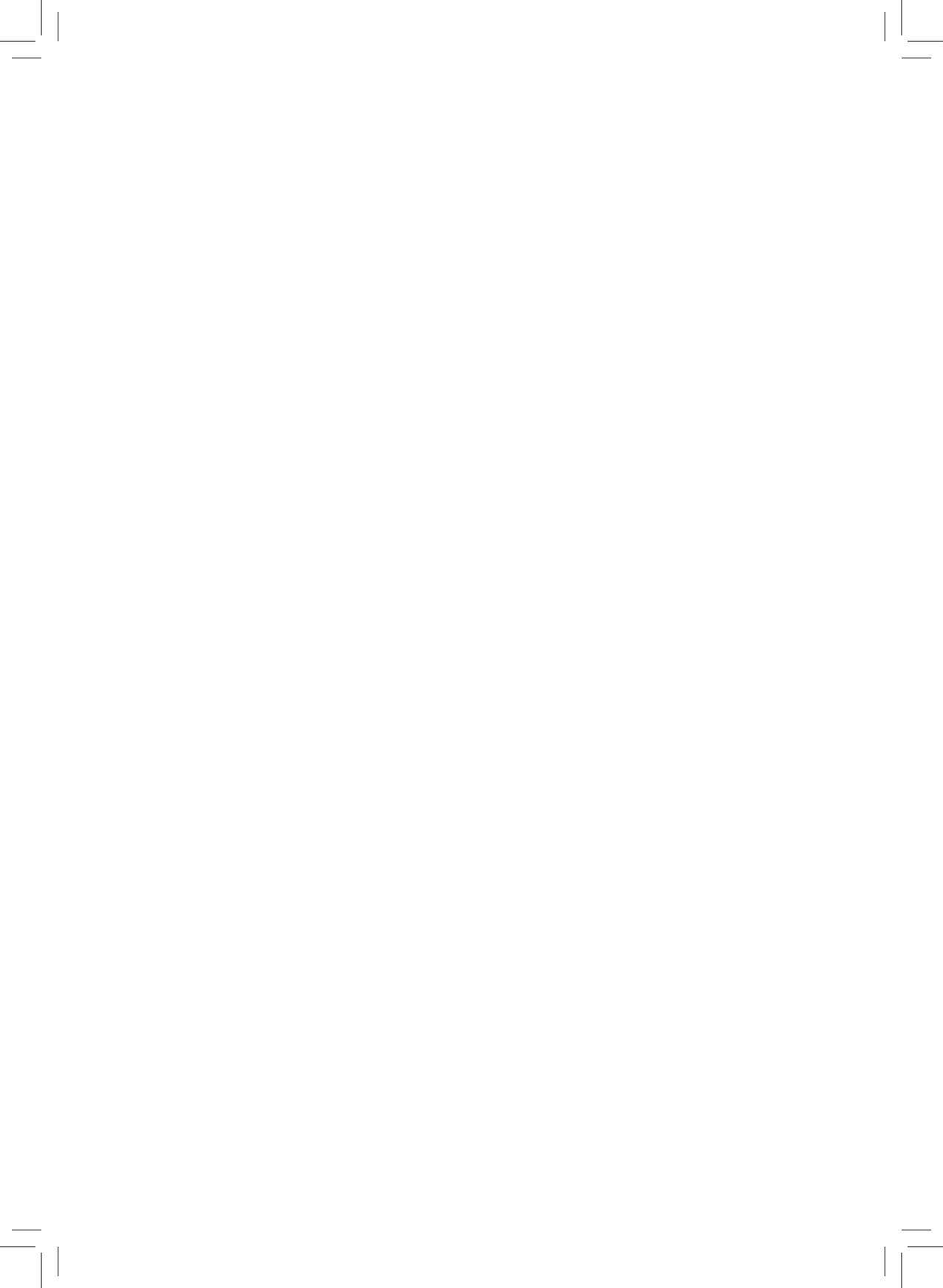


model: **OSC3100**

**Eldom Sp. z o.o.**

ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND  
tel: +48 32 2553340, fax: +48 32 2530412

**[www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)**





**/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

**/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).**

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

**/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

**/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).**

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

**/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).**

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

**/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).**

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**/IT/ Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).**

Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negoziante dove è stato acquistato questo prodotto.



## **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

**Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.**

**Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.**

1. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do sieci elektrycznej o parametrach zgodnych z podanymi na tabliczce znamionowej.
2. Należy zwrócić uwagę na to, by do jednego obiegu prądu nie włączać za dużo odbiorników.
3. Kabel zasilający należy trzymać z dala od rozgrzanych powierzchni.
4. Sprzęt tylko do użytku domowego, przy eksploatacji przemysłowej, niezgodnej z przeznaczeniem lub wbrew niniejszej instrukcji sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności, a uprawnienia z tytułu gwarancji wygasają.
5. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
6. Nie używać na wolnym powietrzu.
7. Nie odkurzać odkurzaczem ludzi ani zwierząt, a w szczególności nie przybliżać końcówek ssących do oczu i uszu.
8. Nie wolno używać odkurzacza do odkurzania mokrej powierzchni dywanów np. Po praniu szamponami piorącymi. Należy odczekać do pełnego wyschnięcia piany i wysuszenia odkurzonej powierzchni.
9. Przenosić odkurzacza korzystając z uchwytu (nie należy ciągnąć za wąż).
10. Odkurzaczem nie wolno zbierać gorącego popiołu, niedopałków papierosów i zapalek, ostrych przedmiotów (odłamków szkła), gipsu, cementu, pyłu kamiennego i mąki itp., gruzu, wody i innych cieczy.

11. Nie chwytać urządzenia mokrymi rękami.
12. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
13. Odkurzacz należy chronić przed wilgocią, nie należy też stawiać na nim naczyń z płynem.
14. Nigdy nie pozostawiać włączonego odkurzacza bez nadzoru.
15. Aby wyłączyć urządzenie z sieci nigdy nie ciągnąć za przewód, zawsze używać wtyczki.
16. Wyłączyć urządzenie z sieci, jeśli nie jest już ono używane oraz przed jego czyszczeniem.
17. Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić czy wszystkie jego elementy są odpowiednio zamontowane. W żadnym wypadku nie włączać urządzenia przed złożeniem.
18. Nie stawać na wężu ssącym, ani nie stawiać na wężu ssącym ciężkich przedmiotów.
19. Nie blokować otworu wlotowego.
20. Używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
21. Przed każdym czyszczeniem i opróżnianiem pojemnika odłączyć urządzenie od sieci.
22. Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub gdy urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób. Naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi; informacja o sposobie serwisowania zawarta jest w sekcji „Gwarancja” oraz na stronie [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)
23. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
24. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

**OSTRZEŻENIE:** Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

**UWAGA:** Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.

### • OPIS OGÓLNY

1. Dwufunkcyjna szczotka uniwersalna
2. Przycisk zwijacza przewodu
3. Panel sterowania
4. Włącznik
5. Schowek na akcesoria
6. Pokrywa schowka na akcesoria
7. Blokada pokrywy schowka
8. Gniazdo przyłączeniowe węża
9. Wąż
10. Regulacja przepływu powietrza
11. Rączka
12. Rura teleskopowa
13. Przycisk regulacji rury teleskopowej
14. Uchwyt
15. Blokada pokrywy komory na worek
16. Pokrywa komory na worek
17. Korpus
18. Przewód zasilający
19. Filtr wylotowy
20. Uchwyt na szczotkę
21. Szczotka do parkietów
22. Ssawka
23. Szczotka okrągła
24. Szczotka „PET BRUSH”

### • DANE TECHNICZE

- moc: **800 W**
- napięcie zasilania: **220-240V~ 50-60Hz**
- pojemność worka na kurz: **4 l**

### • PRZEZNACZENIE

Odkurzacz **OSC3100** przeznaczony jest do czyszczenia z kurzu dywanów, wykładzin dywanowych, firanek, zasłon, mebli tapicerowanych. Wyposażony jest we wskaźnik zapelnienia worka, dzięki czemu łatwo kontrolować ilość nagromadzonego w nim kurzu.

### • PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

- Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy się upewnić czy urządzenie, wtyczka i przewód zasilający są sprawne i czy usunięto wszystkie części opakowania.
- Przed użyciem należy sprawdzić czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone.
- Odkurzacz można przenosić używając uchwytu (14).

### • OBSŁUGA

- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić czy filtry oraz worek na kurz są zamontowane – **rys. 3, 4, 5.**

**UWAGA. Nie wolno korzystać z odkurzacza bez założonych filtrów oraz worka na kurz.**

- Włożyć końcówkę węża (9) w gniazdo (8) – **rys 1.**
- Następnie końcówkę (11) połączyć z rurą teleskopową (12).
- Na drugim końcu rury (12) zamontować odpowiednią końcówkę (1, 21, 22, 23, 24).
- Wyregulować długość rury teleskopowej (12) za pomocą przycisku (13).
- Chwyć za wtyczkę i wyciągnąć przewód zasilający (18) na żadaną długość.

**UWAGA. Przewód (18) można wyciągnąć maksymalnie do żółtego znacznika (YELLOW).**

**W żadnym przypadku nie wyciągać przewodu do czerwonego znacznika (RED), ponieważ można w ten sposób uszkodzić mechanizm zwijacza przewodu.**

- Jeżeli przewód (18) zostanie wyciągnięty poza żółty znacznik (YELLOW), należy go zwinąć przy pomocy przycisku (2).
- Włączyć przewód zasilający do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
- Odkurzacz rozpoczyna pracę po wciśnięciu włącznika (4).
- Odkurzacz ma 5 poziomów mocy ssania - domyślne ustawienie mocy ssania to poziom 3.
- W trakcie odkurzania można zmieniać siłę ssania zmieniać przyciskami „+” i „-” znajdującymi się na panelu sterowania (3).
- Należy zwracać uwagę na wskaźnik zapelnienia worka znajdujący się na panelu sterowania (3) – jeżeli jego kolor zmieni się z białego na czerwony należy wymienić worek papierowy (patrz **WYMIANA WORKA NA KURZ**).

**UWAGA. Nie wolno odkurzać, jeśli wskaźnik na panelu (3) zmieni kolor na czerwony.**

- Aby zakończyć pracę urządzenia należy wcisnąć przycisk (4).
- Po zakończeniu pracy przewód (18) odłączyć od sieci i zwinąć, dociskając i przytrzymując przycisk (2).

**Należy mocno trzymać przewód, aby zapobiec jego niekontrolowanym ruchom.**

• **PORADY I WSKAZÓWKI**

- Odkurzacze można przechowywać w pozycji poziomej. Z tyłu urządzenia znajduje się uchwyt (20) umożliwiający zaparkowanie rury ssącej, a na szczotce (1) znajduje się odpowiedni zaczep.
- W przypadku odkurzania obić, małych dywaników lub delikatnych tkanin zaleca się regulację siły ssącej przyciskami „+” i „-” znajdującymi się na panelu sterowania (3).
- W przypadku zacięcia przewodu (18) podczas zwijania, zaleca się nieznaczne rozwinięcie go i ponowną próbę zwinięcia.
- Do odkurzania trudno dostępnych miejsc (narożników, szczelin itp.) należy używać końcówki (22).
- Szczotka „PET BRUSH” (24) ułatwia odkurzanie sierści.

• **WYMIANA WORKA NA KURZ**

Regularna wymiana worka na kurz zapewnia prawidłową pracę odkurzacza oraz utrzymanie optymalnej siły ssącej. Worki zamienne dostępne są w zestawach pod symbolem **WEBBER92**.

- Wyłączyć urządzenie przyciskiem (4) i odłączyć przewód (18) od sieci.
- Końcówkę węża (9) wyjąć z gniazda przyłączeniowego węża (8) – **rys. 2**.
- Nacisnąć przycisk blokady (15), odchylić pokrywę (16) i wyciągnąć ramkę z zamocowanym workiem – **rys. 4**.
- Z ramki wysunąć stary worek i założyć nowy worek wprowadzając płytkę worka w prowadnice ramki.
- Ramkę z workiem zamocować w odkurzaczu.
- Zamknąć pokrywę (16).

• **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- Przed wszelkimi czynnościami obsługowymi albo naprawczymi należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Prawidłową pracę urządzenia gwarantuje regularne czyszczenie i wymiana filtrów oraz wymiana worka na kurz.
- Obudowę, elementy wyposażenia i przewód zasilający należy czyścić miękką, lekko zwilżoną szmatką z odrobiną środka do mycia naczyń.

**Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie innej płynnej substancji.**

- Do mycia nie używać żadnych ostrych środków czyszczących mogących spowodować uszkodzenie powierzchni obudowy.

• **FILTRY**

- Należy regularnie sprawdzać stan filtrów i w razie konieczności je wyczyścić.  
Odkurzacze wyposażony jest w dwa filtry:
  - filtr wewnętrzny – wlotowy, znajdujący się w korpusie (1) za workiem na kurz, chroni m.in. silnik przed uszkodzeniami – **rys. 3**,
  - filtr zewnętrzny (19), to ochrona przed zanieczyszczeniem powietrza w odkurzanych pomieszczeniach.  
Dostęp do filtra możliwy jest po otwarciu pokrywy filtra (19) – **rys.5**.
- Filtry należy okresowo wymieniać (po około 100 godzinach pracy).
- Zestaw filtrów jest dostępny pod symbolem **OSCF1**.

**Filtry są elementami eksploatacyjnymi i ulegają naturalnemu zużyciu, dlatego nie podlegają wymianie w ramach gwarancji.**

• **GWARANCJA**

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

**Warunki gwarancji podane są w załączniku.**



## **SAFETY INSTRUCTIONS**

**Before first use, please thoroughly read the entire manual.**

**It is recommended to keep this instructions manual for future reference.**

1. The connection cable must be connected to an electrical network with the parameters as indicated on the rating plate.
2. Care must be taken to ensure that too many consumers are not switched on to a single circuit.
3. Keep the power cable away from heated surfaces.
4. This equipment is for domestic use only, in the event of industrial operation, not in accordance with the intended use or contrary to these instructions, the vendor assumes no responsibility and warranty entitlements lapse.
5. This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by people with reduced physical and mental capabilities and lack of experience and familiarity with the equipment, if supervision or instruction is provided on how to use the equipment safely so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Unsupervised children should not carry out cleaning or maintenance of the equipment.
6. Do not use outdoors.
7. Do not vacuum people or animals with the Hoover, and in particular do not bring the suction nozzles close to eyes or ears.
8. Do not use the Hoover to vacuum wet carpet surfaces e.g. after washing with laundry shampoos. Allow the foam to fully dry and the vacuumed surface to dry.
9. Carry the Hoover using the handle (do not pull on the hose).
10. Do not use the Hoover to pick up hot ash, cigarette butts and matches, sharp objects (glass shards), plaster, cement, stone dust and flour etc., debris, water and other liquids.
11. Do not handle the appliance with wet hands.
12. Do not immerse the appliance in water or other liquids.

13. Protect the Hoover from moisture and do not place vessels with liquids on it.
14. Never leave the Hoover switched on unattended.
15. To disconnect the appliance from the mains never pull on the cord, always use the plug.
16. Unplug the appliance from the mains when it is no longer in use and before cleaning it.
17. Before switching on the appliance, make sure that all its components are properly assembled. Never switch on the appliance before it is assembled.
18. Do not stand on the suction hose or place heavy objects on the suction hose.
19. Do not block the inlet opening.
20. Only use with the originally supplied accessories.
21. Unplug the appliance from the mains before every cleaning and emptying of the container.
22. Do not use if the power cord is damaged or if the appliance is damaged in any other way. Have your appliance repaired by an authorised service centre.
23. Repairs to the equipment may only be carried out by an authorised service centre. Any upgrading or use of other than original spare parts or components of the appliance is forbidden and endangers the safety of use.
24. Eldom Sp. z o. o. company shall not be held liable for any damage resulting from improper use of the appliance.

**WARNING:** Improper use of the appliance may cause injury.

**WARNING:** Plastic bag can be dangerous, to avoid danger of suffocation keep this bag away from babies and children.

### • GENERAL DESCRIPTION

1. Dual-function Universal Brush
2. Cord Rewind Button
3. Control Panel
4. Power Button
5. Accessory Compartment
6. Accessory Compartment Lid
7. Compartment Lid Lock
8. Hose Connection Port
9. Hose
10. Airflow Control
11. Handle
12. Telescopic Tube
13. Telescopic Tube Adjustment Button
14. Grip
15. Dust Compartment Lid Lock
16. Dust Compartment Lid
17. Body
18. Power Cord
19. Exhaust Filter
20. Brush Holder
21. Parquet Brush
22. Nozzle
23. Round Brush
24. PET Brush

### • TECHNICAL DATA

- power: **800 W**
- supply voltage: **220-240V~ 50-60Hz**
- dust bag capacity: **4 l**

### • INTENDED USE

The **OSC3100** vacuum cleaner is intended to clean dust from carpets, padded carpets, sheer curtains, curtains, and upholstered furniture. It is equipped with a bag-full indicator, which makes it easy to control the amount of dust accumulated in the bag.

### • USE

- Before using the device, make sure that the device, plug and power cord are in working order and that all parts of the packaging have been removed.
- Before use, check that the device is complete and not damaged.
- The vacuum cleaner can be carried using the handle (14).

### • OPERATION

- Before starting, make sure the filters and dust bag are installed - **fig. 3, 4, 5.**

**NOTE. Do not use the vacuum cleaner without the filters and dust bag in place.**

- Insert the end of the hose (9) into the socket (8) - **fig. 1.**
- Then connect the tip (11) to the telescopic tube (12).
- On the other end of the pipe (12), install the corresponding tip (1, 21, 22, 23, 24).
- Adjust the length of the telescopic tube (12) with the button (13).
- Grab the plug and pull the power cord (18) to the desired length.

**NOTE. The power cord (18) can be pulled out to the maximum up to the yellow marker.**

**In no case pull the cable out to the red marker, because you can damage the cable retractor mechanism in this way.**

- If the power cord (18) is pulled beyond the yellow marker, retract it using the button (2).
- Plug the power cord into an outlet with the parameters as specified in the instructions.
- The vacuum cleaner starts working after pressing the switch (4).
- The vacuum cleaner has 5 suction power levels - the default suction power setting is level 3.
- While vacuuming, you can adjust the suction power using the "+" and "-" buttons on the control panel (3).
- Keep an eye on the dust bag indicator on the control panel (3) – if it changes color from white to red, replace the dust bag (see **REPLACEMENT OF THE DUST BAG**).

**NOTE. Do not vacuum if the indicator on the panel (3) has turned red.**

- Press the button (4) to stop operation of the device,
- When finished working, unplug the cord and coil it by pressing and holding the button (2).

**Hold the cord firmly to prevent uncontrolled movement.**

#### • TIPS AND TRICKS

- The vacuum cleaner can be stored in a horizontal position. There is a handle (19) on the back of the unit to park the suction tube, and there is a corresponding clip on the brush (1).
- When vacuuming upholstery, small rugs, or delicate fabrics, it is recommended to adjust the suction power using the "+" and "-" buttons on the control panel (3).
- If the cord (18) is jammed during retraction, it is recommended to unroll it slightly and try to retract it again.
- Use the nozzle (22) to vacuum hard-to-reach areas (corners, crevices, etc.).
- The "PET BRUSH" (24) makes it easier to vacuum pet hair.

#### • REPLACING THE DUST BAG

Regular replacement of the dust bag ensures proper vacuum cleaner operation and maintains optimal suction power. Replacement bags are available in sets under the symbol **WEBBER92**.

- Turn off the device using the button (2) and unplug the cord (18) from the outlet.
- Remove the hose end (9) from the hose connection socket (8) - **fig. 2**.
- Press the lock button (15), lift the lid (16), and remove the frame with the attached bag – see fig. 4.
- Slide the old bag out of the frame and put in a new bag by inserting the bag's plate into the frame guides.
- Secure the frame with the bag in the vacuum cleaner.
- Close the lid (16).

#### • CLEANING AND MAINTENANCE

- Before any maintenance or repair operations, turn off the device and disconnect it from the power supply.
- Proper operation of the device is ensured by regular cleaning and replacement of filters, as well as changing the dust bag.
- Clean the housing, equipment components and power cord with a soft, slightly dampened cloth with a little dishwashing detergent.

**Do not immerse the device in water of another liquid substance.**

- Do not use any harsh cleaning agents for cleaning that may damage the surface of the housing.

#### • FILTERS

- Check the condition of the filters regularly and clean them if necessary.
- The vacuum cleaner is equipped with two filters:
  - internal filter – the intake filter, located in the body (17) behind the dust bag, protects the motor from damage - **fig. 3**,
  - the external filter (19), is a protection against air pollution in the vacuumed rooms. The filter can be accessed by opening the filter cover (19) - **fig. 5**.
- Filters should be replaced periodically (after about 100 hours of operation).
- The filter set is available under the symbol **OSCF1**.

**Filters are consumable items and are subject to natural wear, so they are not subject to replacement under warranty.**

#### • WARRANTY

- This appliance is designed for domestic use only.
- It cannot be used for professional purposes or for other than the intended use.
- Improper use will nullify the guarantee.

## **SICHERHEITSANWEISUNGEN**

**Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch sorgfältig den gesamten Inhalt dieses Handbuchs sorgfältig durch.**

**Bewahren Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise zum späteren Nachschlagen auf.**

1. Das Anschlusskabel muss an ein Stromnetz mit den auf dem Typenschild angegebenen Parametern angeschlossen werden.
2. Es ist darauf zu achten, dass nicht zu viele Verbraucher auf einen Stromkreis aufgeschaltet werden.
3. Halten Sie das Netzkabel von erhitzten Oberflächen fern.
4. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Bei gewerblicher Nutzung, nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder bei Zuwiderhandlung gegen diese Anleitung übernimmt der Verkäufer keine Verantwortung und die Garantieansprüche verfallen.
5. Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Vertrautheit mit dem Gerät benutzt werden, wenn eine Beaufsichtigung oder eine Einweisung in die sichere Benutzung des Geräts erfolgt, so dass die damit verbundenen Risiken verstanden werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an den Geräten durchführen.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
7. Saugen Sie keine Menschen oder Tiere mit dem Staubsauger ab, und bringen Sie insbesondere die Saugdüsen nicht in die Nähe von Augen oder Ohren.
8. Verwenden Sie den Staubsauger nicht zum Saugen nasser Teppichoberflächen, z. B. nach dem Waschen mit Wäscheshampoos. Lassen Sie den Schaum vollständig trocknen und die gesaugte Fläche trocknen.
9. Tragen Sie den Staubsauger am Griff (ziehen Sie nicht am Schlauch).
10. Nehmen Sie mit dem Staubsauger keine heiße Asche, Zigarettenstummel und Streichhölzer, scharfe Gegenstände (Glasscherben), Gips, Zement, Steinstaub und Mehl usw., Schutt, Wasser und andere Flüssigkeiten auf.

11. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
12. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
13. Schützen Sie den Staubsauger vor Feuchtigkeit und stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten auf ihn.
14. Lassen Sie den Staubsauger niemals unbeaufsichtigt eingeschaltet.
15. Um das Gerät vom Netz zu trennen, ziehen Sie niemals am Kabel, sondern immer am Stecker.
16. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird und bevor Sie es reinigen.
17. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass alle Teile richtig zusammengesetzt sind. Schalten Sie das Gerät niemals ein, bevor es zusammengesetzt ist.
18. Stellen Sie sich nicht auf den Saugschlauch und legen Sie keine schweren Gegenstände auf den Saugschlauch.
19. Die Ansaugöffnung darf nicht blockiert werden.
20. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem ursprünglich gelieferten Zubehör.
21. Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung und Entleerung des Behälters vom Stromnetz.
22. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder wenn das Gerät anderweitig beschädigt ist. Lassen Sie Ihr Gerät von einer autorisierten Kundendienststelle reparieren.
23. Reparaturen am Gerät dürfen nur von einer autorisierten Kundendienststelle durchgeführt werden. Jegliche Nachrüstung oder Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen oder Komponenten des Geräts ist verboten und gefährdet die Sicherheit des Gebrauchs.
24. Die Firma Eldom Sp. z o. o. haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

**WARNUNG:** Die unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen.

**VORSICHT!** Plastiktüten können gefährlich sein!  
Erstickungsgefahr! Bewahren Sie die Tüte sicher vor Kindern auf!

### • ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Doppelfunktions-Universalbürste
2. Kabelaufrolltaste
3. Bedienfeld
4. Ein-/Ausschalter
5. Zubehörfach
6. Abdeckung des Zubehörfachs
7. Verriegelung der Fachabdeckung
8. Schlauchanschluss
9. Schlauch
10. Luftstromregelung
11. Griff
12. Teleskoprohr
13. Teleskoprohr-Einstellungstaste
14. Haltegriff
15. Staubkammerdeckel-Verriegelung
16. Staubkammerdeckel
17. Gehäuse
18. Netzkabel
19. Abluftfilter
20. Bürstenhalter
21. Parkettbürste
22. Düse
23. Rundbürste
24. PET-Bürste

### • TECHNISCHE DATEN

- Leistung: **800 W**
- Versorgungsspannung: **220-240V~ 50-60Hz**
- Staubbeutelkapazität: **4 l**

### • BESTIMMUNG

Der Staubsauger **OSC3100** ist zum Entfernen von Staub aus Teppichen, Teppichböden, Gardinen, Vorhängen und Polstermöbeln vorgesehen. Er ist mit einer Staubbeutel-Füllstandsanzeige ausgestattet, die es einfach macht, die Menge des angesammelten Staubs zu kontrollieren.

### • VORBEREITUNG DES GERÄTES

- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Geräts, dass das Gerät, der Stecker und das Netzkabel funktionstüchtig sind und dass alle Teile der Verpackung entfernt wurden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Gerät vollständig und nicht beschädigt ist.
- Der Staubsauger kann am Griff (14) getragen werden.

### • GERÄTEGEBRAUCH

- Vor Arbeitsbeginn sicherstellen, dass die Filter und der Staubbeutel installiert sind – siehe Abb. 3, 4, 5.

**ACHTUNG: Den Staubsauger nicht ohne eingesetzte Filter und Staubbeutel verwenden.**

- Stecken Sie das Schlauchende (9) in die Buchse (8) – siehe Abb. 1.
- Verbinden Sie dann das Ende (11) mit dem Teleskoprohr (12).
- Am anderen Ende des Rohrs (12) die passende Düse anbringen (1, 21, 22, 23, 24).
- Stellen Sie die Länge des Teleskoprohrs (12) mit der Taste (13) ein.
- Greifen Sie den Stecker und ziehen Sie das Netzkabel (18) auf die gewünschte Länge heraus.

**ACHTUNG. Das Kabel (18) darf maximal bis zur gelben Markierung (YELLOW) herausgezogen werden – siehe Abb. 4. Das Kabel darf keinesfalls bis zur roten Markierung (RED) herausgezogen werden, da dies den Kabelaufrollmechanismus beschädigen kann.**

- Wenn das Kabel (18) über die gelbe Markierung (YELLOW) hinausgezogen wird, muss es mit der Taste (2) aufgerollt werden.
- Das Netzkabel in eine Steckdose einstecken, die den in der Anleitung angegebenen Spezifikationen entspricht.
- Der Staubsauger startet nach dem Drücken des Schalters (4).
- Der Staubsauger hat 5 Saugkraftstufen - die standardmäßige Saugkraft ist auf Stufe 3 eingestellt.
- Während des Staubsaugens kann die Saugkraft mit den "+" und "-" Tasten am Bedienfeld (3) verändert werden.
- Achten Sie auf die Staubbeutel-Füllstandsanzeige am Bedienfeld (3) – wenn sich die Farbe von weiß auf rot ändert, muss der Papierbeutel ausgetauscht werden (siehe STAUBBEUTELWECHSEL).

**ACHTUNG: Nicht staubsaugen, wenn die Anzeige am Bedienfeld (3) auf rot gewechselt hat.**

- Drücken Sie die Taste (4), um den Betrieb zu beenden.
- Ziehen Sie nach Beendigung der Arbeit den Stecker aus der Steckdose und ziehen Sie das Kabel ein, indem Sie die Taste (2) gedrückt halten.

**Das Kabel festhalten, um unkontrollierte Bewegungen zu verhindern.**

• **HINWEISE UND TIPPS**

- Der Staubsauger kann in horizontaler Position aufbewahrt werden. Am hinteren Teil des Geräts befindet sich ein Halter (20) zum Einparken des Saugrohrs, und an der Bürste (1) ist ein entsprechender Haken angebracht.
- Beim Staubsaugen von Polstern, kleinen Teppichen oder empfindlichen Stoffen wird empfohlen, die Saugkraft mit den "+" und "-" Tasten am Bedienfeld (3) zu regulieren.
- Bei einem Kabelstau (18) während des Aufrollens wird empfohlen, das Kabel leicht abzuwickeln und erneut zu versuchen, es aufzurollen.
- Für das Staubsaugen schwer zugänglicher Stellen (Ecken, Ritzen usw.) sollte die Düse (22) verwendet werden.
- Die "PET BRUSH" (24) erleichtert das Staubsaugen von Tierhaaren.

• **STAUBBEUTELWECHSEL**

Regelmäßiger Austausch des Staubbeutel gewährleistet den ordnungsgemäßen Betrieb des Staubsaugers und die Aufrechterhaltung der optimalen Saugleistung. Ersatzbeutel sind in Sets unter dem Symbol **WEBBER92** erhältlich.

- Schalten Sie das Gerät mit der Taste (4) aus und trennen Sie das Kabel (18) vom Netz.
- Entfernen Sie das Schlauchende (9) aus dem Schlauchanschluss (8) – siehe Abb. 2.
- Drücken Sie die Verriegelungstaste (15), klappen Sie die Abdeckung (16) auf und entnehmen Sie den Rahmen mit dem eingesetzten Beutel – siehe Abb. 4.
- Ziehen Sie den alten Beutel aus dem Rahmen und setzen Sie einen neuen Beutel ein, indem Sie die Beutelplatte in die Führung des Rahmens einführen.
- Befestigen Sie den Rahmen mit dem Beutel im Staubsauger.
- Schließen Sie die Abdeckung (16).

• **REINIGUNG UND KONSERVIERUNG**

- Vor allen Wartungs- oder Reparaturarbeiten das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen.
- Den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts gewährleistet regelmäßiges Reinigen und Austauschen der Filter sowie das Wechseln des Staubbeckens.
- Das Gehäuse, die Ausstattungsteile und das Netzkabel mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch und etwas Spülmittel reinigen.

**Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.**

- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, die die Oberfläche des Gehäuses beschädigen könnten.

• **FILTER**

- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Filter und reinigen Sie sie bei Bedarf.  
Der Staubsauger ist mit zwei Filtern ausgestattet:
  - Der interne Filter – der Ansaugfilter, der sich im Gehäuse (1) hinter dem Staubbeutel befindet, schützt unter anderem den Motor vor Schäden – siehe Abb. 3.
  - Der externe Filter (19) schützt vor Luftverschmutzung in den gesaugten Räumen. Der Zugang zum Filter ist nach dem Öffnen der Filterabdeckung (19) möglich – siehe Abb. 5.
- Die Filter sollten in regelmäßigen Abständen (nach ca. 100 Betriebsstunden) ausgetauscht werden.
- Der Filtersatz ist unter dem Symbol **OSCF1** erhältlich.

**Die Filter sind Verbrauchsmaterial und unterliegen einem natürlichen Verschleiß, daher können sie nicht im Rahmen der Garantie ersetzt werden.**

• **GARANTIE**

- Das Gerät ist für den Privatgebrauch im Haushalt bestimmt.
- Es darf nicht für berufliche Zwecke benutzt werden.
- Bei unrichtiger Bedienung erlischt die Garantie.



## **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

**Перед первым использованием внимательно прочитайте все содержание данного руководства.**

**Сохраните все предупреждения и указания по технике безопасности для дальнейшего использования.**

1. Соединительный кабель должен быть подключен к электрической сети с параметрами, указанными на заводской табличке.
2. Соединительный кабель должен быть подключен к электрической сети с параметрами, указанными на заводской табличке.
3. Необходимо следить за тем, чтобы в одну цепь не было включено слишком много потребителей.
4. Держите кабель питания вдали от нагретых поверхностей.
5. Данное оборудование предназначено только для бытового использования, в случае промышленного использования, использования не по назначению или в нарушение данной инструкции продавец не несет никакой ответственности, а гарантийные обязательства утрачиваются.
6. Данное оборудование может использоваться детьми не моложе 8 лет, а также людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, не имеющими опыта и знакомства с оборудованием, если за ними осуществляется наблюдение или проводится инструктаж по безопасному использованию оборудования, чтобы они понимали связанные с ним риски. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны выполнять чистку или техническое обслуживание оборудования.
7. Не используйте пылесос на открытом воздухе.
8. Не пылесосьте людей или животных, в частности, не приближайте всасывающие насадки к глазам или ушам.
9. Не используйте пылесос для уборки влажных ковровых покрытий, например, после стирки с использованием шампуней для белья. Дайте пене полностью высохнуть, а пропылесосенной поверхности - высохнуть.
10. Переносите пылесос за ручку (не тяните за шланг).
11. Не работайте с прибором мокрыми руками.
12. Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.

13. Не используйте пылесос для уборки горячей золы, окурков и спичек, острых предметов (осколков стекла), штукатурки, цемента, каменной пыли, муки и т.п., мусора, воды и других жидкостей.
14. Защищайте пылесос от влаги и не ставьте на него емкости с жидкостями.
15. Никогда не оставляйте включенный пылесос без присмотра.
16. Для отключения прибора от сети никогда не тяните за шнур, всегда используйте вилку.
17. Отключайте прибор от сети, когда он больше не используется, а также перед его чисткой.
18. Перед включением прибора убедитесь, что все его компоненты правильно собраны.
19. Никогда не включайте прибор до его сборки.
20. Не становитесь на всасывающий шланг и не ставьте на него тяжелые предметы.
21. Не перекрывайте входное отверстие.
22. Используйте только оригинальные принадлежности.
23. Перед каждой чисткой и опорожнением контейнера отключайте прибор от сети.
24. Не используйте прибор, если поврежден шнур питания или если прибор имеет другие повреждения. Отдавайте прибор в ремонт в авторизованный сервисный центр.
25. Ремонт оборудования может производиться только в авторизованном сервисном центре. Любая модернизация или использование не оригинальных запасных частей или компонентов прибора запрещены и ставят под угрозу безопасность использования.
26. Компания Eldom Sp. z o. o. не несет ответственности за ущерб, возникший в результате ненадлежащего использования прибора.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Неправильное использование прибора может привести к травмам.

**ВНИМАНИЕ!** Полиэтиленовый пакет может быть опасным – чтобы избежать удушения мешком, необходимо хранить его в недосягаемом для младенцев и маленьких детей месте.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ПЫЛЕСОС OSC3100

RU

### • ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

1. Двухфункциональная универсальная щетка
2. Кнопка сматывания шнура
3. Панель управления
4. Выключатель
5. Отсек для аксессуаров
6. Крышка отсека для аксессуаров
7. Блокировка крышки отсека
8. Разъем для подключения шланга
9. Шланг
10. Регулировка воздушного потока
11. Рукоятка
12. Телескопическая трубка
13. Кнопка регулировки телескопической трубки
14. Держатель
15. Блокировка крышки отсека для мешка
16. Крышка отсека для мешка
17. Корпус
18. Питающий шнур
19. Выхлопной фильтр
20. Держатель для щетки
21. Щетка для паркета
22. Насадка
23. Круглая щетка
24. Щетка "PET BRUSH"

### • ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- мощность: **800W**
- напряжение питания: **220-2401V~ 50-60Hz**
- вместимость мешка для пыли: **4 л**

### • НАЗНАЧЕНИЕ

Пылесос **OSC3100** предназначен для удаления пыли с ковров, ковровых покрытий, занавесок, штор и мягкой мебели. Он оснащен индикатором заполнения мешка, что позволяет легко контролировать количество накопившейся пыли.

### • ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К РАБОТЕ

- Перед использованием прибора убедитесь, что прибор, вилка и шнур питания находятся в рабочем состоянии и что все части упаковки удалены.
- Перед использованием убедитесь, что прибор укомплектован и не имеет повреждений.
- Переносить пылесос можно с помощью ручки (14).

### • ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Перед началом работы убедитесь, что фильтры и мешок для пыли установлены – см. рис. 3, 4, 5.

**ВНИМАНИЕ: Нельзя использовать пылесос без установленных фильтров и мешка для пыли.**

- Вставьте конец шланга (9) в разъем (8) – см. рис. 1.
- Затем соедините конец (11) с телескопической трубкой (12).
- На другом конце трубки (12) установите соответствующую насадку (1, 21, 22, 23, 24).
- Отрегулируйте длину телескопической трубки (12) с помощью кнопки (13).
- Возьмите вилку и вытяните питающий шнур (18) на необходимую длину.

**ВНИМАНИЕ: ВНИМАНИЕ. Шнур (18) можно вытянуть максимум до желтого маркера (YELLOW) – рис. 4. Ни в коем случае не вытягивайте шнур до красного маркера (RED), так как это может повредить механизм намотки шнура.**

- Если шнур (18) вытянут за желтый маркер (YELLOW), намотайте его с помощью кнопки (2).
- Подключите питающий шнур к розетке с параметрами, указанными в инструкции.
- Пылесос начинает работать после нажатия на выключатель (4).
- Пылесос имеет 5 уровней мощности всасывания - стандартная настройка мощности всасывания установлена на уровне 3.
- Во время уборки можно изменять мощность всасывания кнопками "+" и "-", расположенными на панели управления (3).
- Обращайте внимание на индикатор заполнения мешка, расположенный на панели управления (3) – если его цвет изменится с белого на красный, необходимо заменить бумажный мешок (см. **ЗАМЕНА МЕШКА ДЛЯ ПЫЛИ**).

**ВНИМАНИЕ: Нельзя пылесосить, если индикатор на панели управления (3) изменил цвет на красный.**

- Чтобы завершить работу устройства, нажмите кнопку (4).
- После завершения работы отключите шнур (18) от сети и намотайте его, нажав и удерживая кнопку (2).

**Держите шнур крепко, чтобы предотвратить его неконтролируемые движения.**

#### • СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- Пылесос можно хранить в горизонтальном положении. На задней части устройства имеется держатель (20) для парковки всасывающей трубы, а на щетке (1) имеется соответствующий крючок.
- При уборке обивки, небольших ковров или деликатных тканей рекомендуется регулировать силу всасывания с помощью кнопок "+" и "-", расположенных на панели управления (3).
- В случае заклинивания шнура (18) при намотке рекомендуется немного размотать его и снова попытаться намотать.
- Для уборки труднодоступных мест (углов, щелей и т. д.) используйте насадку (22).
- Щетка "PET BRUSH" (24) облегчает уборку шерсти животных.

#### • ЗАМЕНА МЕШКА ДЛЯ ПЫЛИ

Регулярная замена мешка для пыли обеспечивает правильную работу пылесоса и поддержание оптимальной силы всасывания. Запасные мешки доступны в комплектах под символом **WEBBER92**.

- Выключите устройство кнопкой (4) и отключите шнур (18) от сети.
- Извлеките конец шланга (9) из разъема (8) – см. рис. 2.
- Нажмите кнопку блокировки (15), откиньте крышку (16) и извлеките рамку с установленным мешком – см. рис. 4.
- Выньте старый мешок из рамки и установите новый мешок, вставив его пластину в направляющие рамки.
- Закрепите рамку с мешком в пылесосе. Закройте крышку (16).

#### • ЧИСТКА И УХОД

- Перед выполнением любых обслуживающих или ремонтных работ необходимо выключить устройство и отключить его от питания.
- Правильную работу устройства обеспечивает регулярная чистка и замена фильтров, а также замена мешка для пыли.
- Корпус, элементы оснащения и питающий шнур следует чистить мягкой, слегка увлажненной тканью с небольшим количеством средства для мытья посуды.

**Нельзя погружать устройство в воду или другие жидкие вещества.**

- Для чистки не используйте никаких острых чистящих средств, которые могут повредить поверхность корпуса.

#### • ФИЛЬТРЫ

- Регулярно проверяйте состояние фильтров и при необходимости очищайте их. Пылесос оснащен двумя фильтрами:
  - внутренний фильтр – входной, находится в корпусе (1) за мешком для пыли, защищает двигатель от повреждений – см. рис. 3,
  - внешний фильтр (19) защищает от загрязнения воздуха в убираемых помещениях. Доступ к фильтру возможен после открытия крышки фильтра (19) – см. рис. 5.
- Фильтры необходимо периодически заменять (примерно через 100 часов работы).
- Комплект фильтров поставляется под обозначением **OSCF1**.

**Фильтры являются расходными материалами и подвержены естественному износу, поэтому не подлежат замене по гарантии.**

#### • ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично.
- Передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

#### • ГАРАНТИЯ

- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- В случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной.

## **MEDIDAS DE SEGURIDAD**

**Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido del manual.**

**Se recomienda conservar este manual de instrucciones para futuras consultas.**

1. El cable de conexión debe conectarse a una red eléctrica con los parámetros indicados en la placa de características.
2. Debe procurarse que no se conecten demasiados consumidores a un mismo circuito.
3. Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
4. Este equipo es de uso exclusivamente doméstico, en caso de funcionamiento industrial, no conforme al uso previsto o contrario a estas instrucciones, el vendedor no asume ninguna responsabilidad y se extinguen los derechos de garantía.
5. Este equipo puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas y mentales reducidas y falta de experiencia y familiaridad con el equipo, si se proporciona supervisión o instrucción sobre cómo utilizar el equipo de forma segura para que se comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no supervisados no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento del equipo.
6. No lo utilice al aire libre.
7. No aspire personas o animales con la aspiradora y, en particular, no acerque las boquillas de aspiración a los ojos o los oídos.
8. No utilice la aspiradora para aspirar moquetas mojadas, por ejemplo, después de lavarlas con champú. Deje que la espuma se seque completamente y que la superficie aspirada se seque.
9. Transporte la aspiradora por el asa (no tire de la manguera).
10. No manipule el aparato con las manos mojadas.
11. No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.

12. No utilice la aspiradora para recoger ceniza caliente, colillas de cigarrillos y cerillas, objetos afilados (fragmentos de cristal), yeso, cemento, polvo de piedra y harina, etc., residuos, agua y otros líquidos.
13. Proteja la aspiradora de la humedad y no coloque recipientes con líquidos sobre ella.
14. No deje nunca el aspirador encendido sin vigilancia.
15. Para desconectar el aparato de la red eléctrica no tire nunca del cable, utilice siempre el enchufe.
16. Desenchufe el aparato de la red eléctrica cuando ya no lo utilice y antes de limpiarlo.
17. Antes de encender el aparato, asegúrese de que todos sus componentes están correctamente montados. No encienda nunca el aparato antes de que esté montado.
18. No se pare sobre la manguera de aspiración ni coloque objetos pesados sobre ella.
19. No bloquee la abertura de entrada.
20. Utilícelo sólo con los accesorios suministrados originalmente.
21. Desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de cada limpieza y vaciado del recipiente.
22. No lo utilice si el cable de alimentación está dañado o si el aparato presenta cualquier otro tipo de desperfecto. Haga reparar su aparato por un centro de servicio autorizado.
23. Las reparaciones del aparato sólo pueden ser realizadas por un centro de servicio autorizado. Cualquier mejora o utilización de piezas de recambio o componentes del aparato que no sean originales está prohibida y pone en peligro la seguridad de uso.
24. La empresa Eldom Sp. z o. o. no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

### **ADVERTENCIA:**

El uso inadecuado del aparato puede causar lesiones personales.

**NOTA:** La bolsa de plástico puede suponer un peligro: para evitar el riesgo de asfixia, la bolsa debe guardarse fuera del alcance de los bebés y niños pequeños.

### • DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Cepillo universal de doble función
2. Botón de enrollado del cable
3. Panel de control
4. Interruptor
5. Compartimento para accesorios
6. Tapa del compartimento para accesorios
7. Bloqueo de la tapa del compartimento
8. Conector de la manguera
9. Manguera
10. Control de flujo de aire
11. Asa
12. Tubo telescópico
13. Botón de ajuste del tubo telescópico
14. Soporte
15. Bloqueo de la tapa del compartimento de la bolsa
16. Tapa del compartimento de la bolsa
17. Cuerpo
18. Cable de alimentación
19. Filtro de salida
20. Soporte para el cepillo
21. Cepillo para parquet
22. Boquilla
23. Cepillo redondo
24. Cepillo "PET BRUSH"

### • ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- potencia: **800 W**
- tensión de alimentación: **220-240V~ 50-60Hz**
- capacidad de la bolsa para polvo: **4 l**

### • FINALIDAD DEL DISPOSITIVO

La aspiradora **OSC3100** está diseñada para limpiar el polvo de alfombras, moquetas, cortinas, persianas y muebles tapizados. Está equipada con un indicador de llenado de bolsa, lo que facilita controlar la cantidad de polvo acumulado.

### • PREPARACIÓN DEL APARATO

- Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que el aparato, el enchufe y el cable de alimentación funcionan correctamente y de que se han retirado todas las piezas del embalaje.
- Antes de utilizarlo, compruebe que el aparato esté completo y no presente daños.
- La aspiradora puede transportarse utilizando el asa (14).

### • USO

- Antes de comenzar, asegúrate de que los filtros y la bolsa para polvo estén instalados – ver figs. 3, 4, 5.

**ATENCIÓN. No utilices la aspiradora sin los filtros y la bolsa para polvo instalados.**

- Conecta el extremo de la manguera (9) en el conector (8) – ver fig. 1.
- Luego, conecta el extremo (11) con el tubo telescópico (12).
- En el otro extremo del tubo (12), monta la boquilla adecuada (1, 21, 22, 23, 24).
- Ajusta la longitud del tubo telescópico (12) utilizando el botón (13).
- Toma el enchufe y tira del cable de alimentación (18) hasta la longitud deseada.

**ATENCIÓN. El cable (18) se puede extraer hasta la marca amarilla (YELLOW) – ver fig. 4. No extraiga el cable hasta la marca roja (RED), ya que puede dañar el mecanismo de enrollado del cable.**

- Si el cable (18) se extrae más allá de la marca amarilla (YELLOW), enróllalo usando el botón (10).
- Conecta el cable de alimentación a una toma de corriente con los parámetros especificados en el manual.
- La aspiradora comienza a funcionar al presionar el interruptor (4).
- La aspiradora tiene 5 niveles de potencia de succión - la configuración predeterminada es el nivel 3.
- Durante la limpieza, puedes ajustar la potencia de succión utilizando los botones "+" y "-" en el panel de control (3).
- Presta atención al indicador de llenado de la bolsa en el panel de control (3) – si su color cambia de blanco a rojo, debes reemplazar la bolsa de papel (ver **CAMBIO DE LA BOLSA DE POLVO**).

**ATENCIÓN. No debes aspirar si el indicador en el panel (3) cambia de color a rojo.**

- Para detener el dispositivo, presione el botón (4).
- Después de terminar, desconecte el cable (18) de la red eléctrica y enróllalo, presionando y manteniendo el botón (2).

**Sostenga firmemente el cable para evitar movimientos incontrolados.**

• **CONSEJOS Y SUGERENCIAS**

- La aspiradora se puede almacenar en posición horizontal. En la parte trasera del aparato hay un soporte (20) que permite estacionar el tubo de succión, y en el cepillo (1) hay un gancho adecuado.
- Al aspirar tapicería, alfombras pequeñas o telas delicadas, se recomienda ajustar la potencia de succión con los botones "+" y "-" en el panel de control (3).
- Si el cable (18) se atasca al enrrollarlo, se recomienda desenrollarlo un poco y volver a intentarlo.
- Para aspirar lugares de difícil acceso (esquinas, grietas, etc.), utiliza la boquilla (22).
- El cepillo "PET BRUSH" (24) facilita la aspiración de pelo de mascotas.

• **CAMBIO DE LA BOLSA DE POLVO**

El cambio regular de la bolsa de polvo asegura el correcto funcionamiento de la aspiradora y mantiene la potencia de succión óptima. Las bolsas de repuesto están disponibles en juegos bajo el símbolo **WEBBER92**.

- Apaga el aparato con el botón (4) y desconecta el cable (18) de la red.
- Retira el extremo de la manguera (9) del conector de la manguera (8) – ver fig. 2.
- Presiona el botón de bloqueo (15), levanta la tapa (16) y saca el marco con la bolsa adjunta – ver fig. 4.
- Retira la bolsa vieja del marco y coloca una nueva bolsa insertando la placa de la bolsa en las guías del marco.
- Fija el marco con la bolsa en la aspiradora.
- Cierra la tapa (16).

• **LIMPIEZA DEL APARATO**

- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o reparación, apaga el aparato y desconéctalo de la corriente.
- El correcto funcionamiento del aparato está garantizado por la limpieza regular y el reemplazo de los filtros, así como el cambio de la bolsa de polvo.
- Limpia la carcasa, los accesorios y el cable de alimentación con un paño suave y ligeramente húmedo con un poco de detergente para platos.
- **No sumerjas el aparato en agua ni en ninguna otra sustancia líquida.**
- No utilices productos de limpieza abrasivos que puedan dañar la superficie de la carcasa.

• **FILTROS**

- Compruebe regularmente el estado de los filtros y límpielos si es necesario.

La aspiradora está equipada con dos filtros:

- el filtro interno – de entrada, situado en el cuerpo (1) detrás de la bolsa para polvo, protege el motor de daños – ver fig. 3,
- el filtro externo (19) protege contra la contaminación del aire en las habitaciones aspiradas. El acceso al filtro es posible al abrir la tapa del filtro (19) – ver fig. 5).
- Los filtros deben sustituirse periódicamente (después de aprox. 100 horas de funcionamiento).
- El juego de filtros está disponible con el símbolo **OSCF1**.

**Los filtros son elementos consumibles y están sujetos al desgaste natural, por lo que no pueden sustituirse en garantía.**

• **GARANTÍA**

- El aparato está destinado para un uso privado doméstico.
- No se puede utilizar para nes profesionales.
- La garantía se anula en caso de un uso incorrecto.



## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

**Nous vous recommandons de conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.**

**Lisez attentivement tout le contenu de ce notice d'emploi avant la première utilisation.**

1. Le câble de raccordement doit être connecté à un réseau électrique dont les paramètres sont indiqués sur la plaque signalétique.
2. Il faut veiller à ce qu'il n'y ait pas trop de consommateurs branchés sur un même circuit.
3. Le câble d'alimentation doit être éloigné des surfaces chauffées.
4. Cet appareil est réservé à un usage domestique. En cas d'utilisation industrielle non conforme à l'usage prévu ou contraire aux présentes instructions, le vendeur n'assume aucune responsabilité et les droits à la garantie s'éteignent.
5. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites et qui manquent d'expérience et de familiarité avec l'appareil, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient fournies sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'équipement.
6. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
7. Ne pas aspirer des personnes ou des animaux avec l'aspirateur, et en particulier ne pas approcher les buses d'aspiration des yeux ou des oreilles.
8. N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des surfaces de tapis mouillées, par exemple après un lavage avec un shampoing. Laissez la mousse sécher complètement et la surface aspirée sécher.
9. Portez l'aspirateur à l'aide de la poignée (ne tirez pas sur le tuyau).
10. Ne manipulez pas l'appareil avec des mains mouillées.
11. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

12. N'utilisez pas l'aspirateur pour ramasser des cendres chaudes, des mégots de cigarettes et des allumettes, des objets pointus (éclats de verre), du plâtre, du ciment, de la poussière de pierre, de la farine, etc.
13. Protégez l'aspirateur de l'humidité et ne placez pas de récipients contenant des liquides dessus.
14. Ne laissez jamais l'aspirateur allumé sans surveillance.
15. Pour débrancher l'appareil, ne tirez jamais sur le cordon, utilisez toujours la fiche.
16. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est plus utilisé et avant de le nettoyer.
17. Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous que tous ses composants sont correctement assemblés. Ne mettez jamais l'appareil en marche avant qu'il ne soit assemblé.
18. Ne vous tenez pas sur le tuyau d'aspiration et ne placez pas d'objets lourds sur le tuyau d'aspiration.
19. Ne pas obstruer l'orifice d'entrée.
20. N'utilisez que les accessoires fournis à l'origine.
21. Débrancher l'appareil avant chaque nettoyage et vidange du réservoir.
22. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou si l'appareil est endommagé d'une autre manière. Faites réparer votre appareil par un centre d'assistance agréé.
23. Les réparations de l'appareil ne peuvent être effectuées que par un centre de service agréé. Toute amélioration ou utilisation de pièces de rechange ou de composants de l'appareil autres que ceux d'origine est interdite et met en péril la sécurité d'utilisation.
24. La société Eldom Sp. z o. o. ne peut être tenue pour responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil.

**AVERTISSEMENT:** Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures corporelles.

**NOTE :** Un sac en plastique peut être dangereux – pour éviter la strangulation le sac doit être tenu hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

### • DESCRIPTION GÉNÉRALE

1. Brosse universelle à double fonction
2. Bouton d'enrouleur de câble
3. Panneau de contrôle
4. Interrupteur
5. Rangement pour accessoires
6. Couvercle du rangement pour accessoires
7. Verrouillage du couvercle du rangement
8. Prise pour le tuyau
9. Tuyau
10. Réglage du débit d'air
11. Poignée
12. Tube télescopique
13. Bouton de réglage du tube télescopique
14. Sangle
15. Verrouillage du couvercle du compartiment à sac
16. Couvercle du compartiment à sac
17. Corps
18. Câble d'alimentation
19. Filtre de sortie
20. Sangle pour la brosse
21. Brosse pour parquet
22. Embout
23. Brosse ronde
24. Brosse « PET BRUSH »

### • CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- puissance : **800 W**
- tension d'alimentation : **220-240 V~ 50-60 Hz**
- capacité du sac à poussière: **4 l**

### • DESTINATION

L'aspirateur **OSC3100** est conçu pour dépoussiérer les tapis, moquettes, rideaux, rideaux et meubles rembourrés. Il est équipé d'un indicateur de remplissage du sac, ce qui permet de contrôler facilement la quantité de poussière accumulée.

### • PRÉPARATION DE L'APPAREIL

- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que l'appareil, la prise et le cordon d'alimentation sont en état de marche et que toutes les parties de l'emballage ont été retirées.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'il est complet et qu'il n'est pas endommagé.
- L'aspirateur peut être transporté à l'aide de la poignée (14).

### • UTILISATION

- Avant de commencer à travailler, assurez-vous que les filtres et le sac à poussière sont installés – voir fig. 3, 4, 5.

**ATTENTION : Avant de commencer à travailler, assurez-vous que les filtres et le sac à poussière sont installés.**

- Insérer l'extrémité du tuyau (9) dans la prise de raccordement du tuyau (8) - voir fig. 1.
- Ensuite, connecter l'embout (11) au tube télescopique (12).
- À l'autre extrémité du tube (12), fixer l'embout approprié (1, 21, 22, 23, 24).
- Régler la longueur du tube télescopique (12) à l'aide du bouton (13).
- Saisir la prise et tirer le cordon d'alimentation (18) à la longueur désirée.

**ATTENTION : Le cordon (18) peut être tiré jusqu'au repère jaune (YELLOW). Ne jamais tirer le cordon jusqu'au repère rouge (RED), car cela pourrait endommager le mécanisme d'enroulement du cordon.**

- Si le cordon (18) est tiré au-delà du repère jaune (YELLOW), il faut le rétracter à l'aide du bouton (2).
- Brancher le cordon d'alimentation dans une prise conforme aux spécifications données dans le manuel.
- L'aspirateur commence à fonctionner en appuyant sur l'interrupteur (4).
- L'aspirateur dispose de 5 niveaux de puissance d'aspiration - le réglage par défaut est le niveau 3.
- Pendant l'aspiration, vous pouvez changer la puissance d'aspiration à l'aide des boutons « + » et « - » situés sur le panneau de contrôle (3).
- Faites attention à l'indicateur de remplissage du sac situé sur le panneau de contrôle (3) – si sa couleur passe du blanc au rouge, vous devez remplacer le sac en papier (voir **REMPLACEMENT DU SAC À POUSSIÈRE**).

**ATTENTION : Il est interdit d'aspirer si l'indicateur sur le panneau (3) est passé au rouge.**

- Pour arrêter l'appareil, appuyer sur le bouton (4).
- Après avoir terminé, débrancher le cordon (18) de la prise et l'enrouler en appuyant et en maintenant le bouton (2).

**Bien tenir le cordon pour éviter des mouvements incontrôlés.**

• **TRUCS ET ASTUCES**

- L'aspirateur peut être rangé en position horizontale. À l'arrière de l'appareil se trouve un support (20) permettant de ranger le tube d'aspiration, et il y a un crochet approprié sur la brosse (1).
- Pour aspirer les tissus d'ameublement, les petits tapis ou les tissus délicats, il est recommandé de régler la puissance d'aspiration à l'aide des boutons « + » et « - » situés sur le panneau de contrôle (3).
- En cas de blocage du câble (18) lors de l'enroulement, il est conseillé de le dérouler légèrement puis de réessayer de l'enrouler.
- Pour aspirer les endroits difficiles d'accès (coins, fentes, etc.), utilisez l'embout (22).
- La brosse « PET BRUSH » (24) facilite l'aspiration des poils d'animaux.

• **REMPLACEMENT DU SAC À POUSSIÈRE**

Le remplacement régulier du sac à poussière assure le bon fonctionnement de l'aspirateur et maintient une force d'aspiration optimale. Les sacs de rechange sont disponibles en ensembles sous la référence **WEBBER92**.

- Éteindre l'appareil avec le bouton (4) et débrancher le câble (18) de la prise.
- Retirer l'extrémité du tuyau (9) de la prise du tuyau (8) – voir fig. 2.
- Appuyer sur le bouton de verrouillage (15), ouvrir le couvercle (16) et retirer le cadre avec le sac fixé – voir fig. 4.
- Retirer l'ancien sac du cadre et installer un nouveau sac en insérant la plaque du sac dans les guides du cadre.
- Fixer le cadre avec le sac dans l'aspirateur.
- Fermer le couvercle (16).

• **NETTOYAGE DE L'APPAREIL**

- Avant toute opération d'entretien ou de réparation, vous devez éteindre l'appareil et le débrancher.
- Le bon fonctionnement de l'appareil est garanti par un nettoyage régulier et un remplacement des filtres ainsi que du sac à poussière.
- Le boîtier, les accessoires et le câble d'alimentation doivent être nettoyés avec un chiffon doux légèrement humide et un peu de liquide vaisselle.

**Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou toute autre substance liquide.**

- N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif qui pourrait endommager la surface du boîtier.

• **FILTRES**

- Vérifiez régulièrement l'état des filtres et nettoyez-les si nécessaire.  
L'aspirateur est équipé de deux filtres :
  - le filtre interne - d'entrée, situé dans le corps (1) derrière le sac à poussière, protège notamment le moteur contre les dommages - voir fig. 3.
  - le filtre externe (19) protège contre la pollution de l'air dans les pièces aspirées. L'accès au filtre est possible après ouverture du couvercle du filtre (19) - voir fig. 5.
- Les filtres doivent être remplacés périodiquement (après environ 100 heures de fonctionnement).
- Le jeu de filtres est disponible sous le symbole **OSCF1**.

**Les filtres sont des articles consommables et sont soumis à une usure naturelle ; ils ne peuvent donc pas être remplacés dans le cadre de la garantie.**

• **GARANTIE**

- L'appareil est destiné à un usage domestique privé.
- Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles.
- Une utilisation abusive ou en contradiction avec ce mode d'emploi annule la garanti.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

**Si consiglia di conservare il presente manuale d'uso per il futuro riferimento.**

**Prima del primo utilizzo leggere attentamente tutto il contenuto del presente manuale d'uso.**

1. Il cavo di collegamento deve essere collegato a una rete elettrica con i parametri indicati sulla targhetta.
2. Si deve fare attenzione a non inserire troppe utenze in un unico circuito.
3. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici riscaldate.
4. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico; in caso di funzionamento industriale, non conforme all'uso previsto o contrario alle presenti istruzioni, il venditore non si assume alcuna responsabilità e i diritti di garanzia decadono.
5. Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e con scarsa esperienza e familiarità con l'apparecchiatura, a condizione che venga fornita una supervisione o un'istruzione su come utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro, in modo da comprendere i rischi associati. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. I bambini senza supervisione non devono effettuare la pulizia o la manutenzione dell'attrezzatura.
6. Non utilizzare all'aperto.
7. Non aspirare persone o animali con l'aspirapolvere e, in particolare, non avvicinare le bocchette di aspirazione agli occhi o alle orecchie.
8. Non utilizzare l'aspirapolvere per aspirare superfici di moquette bagnate, ad esempio dopo il lavaggio con shampoo per bucato. Lasciare asciugare completamente la schiuma e la superficie aspirata.
9. Trasportare l'aspirapolvere utilizzando l'impugnatura (non tirare il tubo).
10. Non maneggiare l'apparecchio con le mani bagnate.

11. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
12. Non utilizzare l'aspirapolvere per raccogliere cenere calda, mozziconi di sigaretta e fiammiferi, oggetti appuntiti (frammenti di vetro), intonaco, cemento, polvere di pietra e farina ecc.
13. Proteggere l'aspirapolvere dall'umidità e non appoggiarvi sopra recipienti contenenti liquidi.
14. Non lasciare mai l'aspirapolvere acceso senza sorveglianza.
15. Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica non tirare mai il cavo, ma utilizzare sempre la spina.
16. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non viene più utilizzato e prima di pulirlo.
17. Prima di accendere l'apparecchio, accertarsi che tutti i suoi componenti siano correttamente assemblati. Non accendere mai l'apparecchio prima che sia stato montato.
18. Non stare in piedi sul tubo di aspirazione e non appoggiare oggetti pesanti sul tubo di aspirazione.
19. Non ostruire l'apertura di aspirazione.
20. Utilizzare solo gli accessori forniti in origine.
21. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di ogni pulizia e svuotamento del contenitore.
22. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o se l'apparecchio è danneggiato in altro modo. Far riparare l'apparecchio da un centro di assistenza autorizzato.
23. Le riparazioni dell'apparecchio possono essere effettuate solo da un centro di assistenza autorizzato. Qualsiasi modifica o utilizzo di parti di ricambio o componenti dell'apparecchio diversi da quelli originali è vietata e mette a rischio la sicurezza dell'uso.
24. La società Eldom Sp. z o. o. non è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

**AVVERTENZA:** L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni.

**ATTENZIONE:** Il sacchetto di plastica può essere pericoloso: per evitare il soffocamento con il sacchetto, tenerlo lontano da neonati e piccoli bambini.

### • DESCRIZIONE GENERALE

1. Spazzola universale a doppia funzione
2. Pulsante di riavvolgimento del cavo
3. Pannello di controllo
4. Interruttore
5. Vano accessori
6. Coperchio vano accessori
7. Blocco del coperchio vano
8. Presa del tubo
9. Tubo
10. Regolazione del flusso d'aria
11. Manico
12. Tubo telescopico
13. Pulsante di regolazione del tubo telescopico
14. Supporto
15. Blocco del coperchio del vano sacchetto
16. Coperchio del vano sacchetto
17. Corpo
18. Cavo di alimentazione
19. Filtro di scarico
20. Supporto per spazzola
21. Spazzola per parquet
22. Bocchetta
23. Spazzola rotonda
24. Spazzola "PET BRUSH"

### • DATI TECNICI

- potenza: **800 W**
- tensione di alimentazione: **220-240V~ 50-60Hz**
- capacità del sacchetto della polvere: **4 l**

### • DESTINAZIONE

L'aspirapolvere **OSC3100** è destinato alla pulizia dalla polvere di tappeti, moquette, tende e mobili imbottiti. È dotato di un indicatore di riempimento del sacchetto, che consente di controllare facilmente la quantità di polvere accumulata.

### • PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

- Prima di utilizzare l'apparecchio, accertarsi che l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione siano funzionanti e che tutte le parti dell'imballaggio siano state rimosse.
- Prima dell'uso, verificare che l'apparecchio sia completo e non danneggiato.
- L'aspirapolvere può essere trasportato con la maniglia (14).

### • GARANZIA

- Prima di iniziare a lavorare, verificare che i filtri e il sacchetto della polvere siano montati – fig. 3, 4, 5

**ATTENZIONE: È vietato utilizzare l'aspirapolvere senza i filtri e il sacchetto della polvere montati.**

- Inserire l'estremità del tubo (9) nella presa di collegamento del tubo (8) - vedere fig. 1.
- Successivamente, collegare l'estremità (11) al tubo telescopico (12).
- All'altra estremità del tubo (12), montare l'ugello appropriato (1, 21, 22, 23, 24).
- Regolare la lunghezza del tubo telescopico (12) con il pulsante (13).
- Afferrare la spina e tirare il cavo di alimentazione (18) alla lunghezza desiderata.

**ATTENZIONE: Il cavo (18) può essere tirato fino al segno giallo (YELLOW) - vedere fig. 4. In nessun caso tirare il cavo fino al segno rosso (RED), poiché ciò potrebbe danneggiare il meccanismo di avvolgimento del cavo.**

- Se il cavo (18) viene tirato oltre il segno giallo (YELLOW), avvolgerlo utilizzando il pulsante (2).
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa conforme ai parametri indicati nel manuale.
- L'aspirapolvere inizia a funzionare premendo l'interruttore (4).
- L'aspirapolvere ha 5 livelli di potenza di aspirazione - l'impostazione predefinita è il livello 3.
- Durante l'aspirazione, è possibile cambiare la potenza di aspirazione utilizzando i pulsanti "+" e "-" situati sul pannello di controllo (3).
- Prestare attenzione all'indicatore di riempimento del sacchetto situato sul pannello di controllo (3) – se il suo colore cambia da bianco a rosso, è necessario sostituire il sacchetto di carta (vedere **SOSTITUZIONE DEL SACCHETTO DELLA POLVERE**).

**ATTENZIONE: Non utilizzare l'aspirapolvere se l'indicatore sul pannello (3) è diventato rosso.**

- Per terminare il lavoro, premere il pulsante (4).
- Dopo aver terminato, scollegare il cavo (18) dalla presa e avvolgerlo premendo e tenendo premuto il pulsante (2). **Tenere saldamente il cavo per evitare movimenti incontrollati.**

• **SUGGERIMENTI E CONSIGLI**

- L'aspirapolvere può essere riposto in posizione orizzontale. Sul retro dell'apparecchio si trova un supporto (20) che consente di parcheggiare il tubo di aspirazione, mentre sulla spazzola (1) è presente un apposito gancio.
- Per aspirare tappezzerie, piccoli tappeti o tessuti delicati, si consiglia di regolare la potenza di aspirazione con i pulsanti "+" e "-" situati sul pannello di controllo (3).
- In caso di inceppamento del cavo (18) durante l'avvolgimento, si consiglia di srotolarlo leggermente e di riprovare a riavvolgerlo.
- Per aspirare luoghi difficili da raggiungere (angoli, fessure, ecc.) utilizzare la bocchetta (22).
- La spazzola "PET BRUSH" (24) facilita l'aspirazione dei peli di animali.

• **SOSTITUZIONE DEL SACCHETTO DELLA POLVERE**

La regolare sostituzione del sacchetto della polvere garantisce il corretto funzionamento dell'aspirapolvere e il mantenimento della potenza di aspirazione ottimale. I sacchetti di ricambio sono disponibili nei set con il codice **WEBBER92**.

- Spegner l'apparecchio con il pulsante (15) e scollegare il cavo (18) dalla presa.
- Spegner l'apparecchio con il pulsante (4) e scollegare il cavo (18) dalla rete elettrica.
- Estrarre l'estremità del tubo (9) dalla presa del tubo (8) – fig. 2.
- Premere il pulsante di blocco (15), sollevare il coperchio (16) e rimuovere il telaio con il sacchetto installato – fig. 4.
- Sfilare il sacchetto usato dal telaio e inserire un nuovo sacchetto facendo scorrere la piastra del sacchetto nelle guide del telaio.
- Inserire il telaio con il sacchetto nell'aspirapolvere.
- Chiudere il coperchio (16).

• **PULIZIA E MANUTENZIONE**

- Prima di qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione, l'apparecchio deve essere spento e scollegato dalla rete elettrica.
- Il corretto funzionamento dell'apparecchio è garantito dalla pulizia regolare e dalla sostituzione dei filtri, oltre alla sostituzione del sacchetto della polvere.
- Pulire l'involucro, i raccordi e il cavo di alimentazione con un panno morbido e leggermente umido con un po' di detersivo per piatti.

**Non immergere l'apparecchio in acqua o in altre sostanze liquide.**

- Per la pulizia non utilizzare detersivi aggressivi che potrebbero danneggiare la superficie dell'alloggiamento.

• **FILTRI**

- Controllare regolarmente lo stato dei filtri e, se necessario, pulirli.  
L'aspirapolvere è dotato di due filtri:
  - filtro interno - di ingresso, situato nel corpo (1) dietro il sacchetto della polvere, protegge tra l'altro il motore da danni – fig. 3
  - un filtro esterno ((19), che protegge dall'inquinamento dell'aria negli ambienti aspirati. L'accesso al filtro è possibile aprendo il coperchio del filtro (19) – fig. 5.
- I filtri devono essere sostituiti periodicamente (dopo circa 100 ore di funzionamento).
- Il set di filtri è disponibile con il simbolo **OSCF1**.

**I filtri sono articoli di consumo e sono soggetti a usura naturale, pertanto non possono essere sostituiti in garanzia.**

• **GARANZIA**

- Questo prodotto è stato concepito per il solo uso domestico, in privato.
- Non deve essere usato per scopi professionali.
- La garanzia garanzia decade in caso di trattamento.











# KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

**ODKURZACZ OSC3100**

pieczęć sklepu i data sprzedaży  
**Sprzęt przeznaczony do użytku domowego**

ODKURZACZ <b>OSC3100</b> pieczęć sklepu:	<b>1</b>	<b>OPIS NAPRAWY</b>	<b>1</b>
data sprzedaży: .....		..... pieczęć punktu usługowego	
ODKURZACZ <b>OSC3100</b> pieczęć sklepu:	<b>2</b>	<b>OPIS NAPRAWY</b>	<b>2</b>
data sprzedaży: .....		..... pieczęć punktu usługowego	
ODKURZACZ <b>OSC3100</b> pieczęć sklepu:	<b>3</b>	<b>OPIS NAPRAWY</b>	<b>3</b>
data sprzedaży: .....		..... pieczęć punktu usługowego	
ODKURZACZ <b>OSC3100</b> pieczęć sklepu:	<b>4</b>	<b>OPIS NAPRAWY</b>	<b>4</b>
data sprzedaży: .....		..... pieczęć punktu usługowego	